



BARRICADA

INTERNACIONAL

Organo de Difusión para el exterior del Frente Sandinista de Liberación Nacional.

AÑO III—No. 71—AÑO DE LUCHA POR LA PAZ Y LA SOBERANIA—LUNES, 11 DE JULIO DE 1983—NICARAGUA LIBRE.

Agenda

Vigilia por la paz



Delegación norteamericana.

Cien cincuenta religiosos norteamericanos provenientes de 32 Estados realizaron una vigilia por la paz en la zona fronteriza norteña de Jalapa del 5 al 6 de julio.

"Queremos llamar la atención del mundo y de nuestros ciudadanos desde la zona de mayor peligro, desde el sitio donde los elementos de la contra que reciben el apoyo de Reagan están asesinando a los campesinos de Nicaragua", dijo uno de los religiosos organizados por el Grupo Ecuménico para Asuntos Centroamericanos de Carolina del Norte.

Los norteamericanos arribaron el 3 de julio a Nicaragua para una estadía de cinco días para orar por la paz, demostrar su oposición a la guerra ilegal desatada por Washington en contra de Nicaragua y llevar el mensaje de paz de este pueblo al de los Estados Unidos, afirmaron.

Al regresar de la frontera, la noche del 7 de julio, ellos hicieron una manifestación ante la embajada de los Estados Unidos en Managua, portando antorchas, según portavoces, "para recordar al gobierno norteamericano en el aniversario de la independencia de los EEUU que los países pobres

(Pasa a la Página 2)



Algunos de los combatientes nicaraguenses que hicieron frente a los hombres de ARDE. Según ésta, fueron cubanos quienes frustraron su intento de tomar San Juan del Norte.

En marcha planes de intervención

El fin del "repliegue" anunciado en junio por la llamada Alianza Revolucionaria Democrática (ARDE) y la concentración de tropas hondureñas en la zona de Cifuentes-Las Trojes, marcan la coyuntura militar de julio en medio a una creciente tensión en las fronteras de Nicaragua.

ARDE, por medio de Edén Pastora, había anunciado el "repliegue" de sus fuerzas que operan desde Costa Rica, por no contar con recursos económicos para seguir incursionando en el sur de Nicaragua. Según voceros de esa organización, era necesario alrededor de US\$300 mil mensuales para continuar la guerra

de agresión contra la Revolución Popular Sandinista.

El reinicio de sus acciones militares hace creer que finalmente los contrarrevolucionarios obtuvieron los fondos que Estados Unidos se había negado a un principio otorgarles.

La reactivación de sus ataques desde bases ubicadas en territorio costarricense, coincidió con la presencia de más de 2 mil soldados hondureños próximos a la frontera con Nicaragua, en la zona que colinda con el municipio de Jalapa, escenario el mes pasado de incursiones perpetradas por grupos somocistas con el apoyo del ejército de Honduras.

Según denuncias de autoridades del Go-

bierno de Reconstrucción Nacional, en el transcurso del mes pasado se habían reunido en Honduras agentes de la CIA, altos oficiales del ejército de ese país y representantes de las organizaciones contrarrevolucionarias que operan desde los países vecinos, para coordinar sus planes de agresión.

Esos planes incluirían una provocación por realizarse en la frontera norte que justificara luego la intervención del ejército hondureño. Tanto los ataques provenientes del sur, como la concentración de fuerzas en el norte, según los observadores, parecen corresponder a la puesta en marcha de los nuevos planes de agresión.

Crean las milicias territoriales



Humberto Ortega: "Tendrán mayor capacidad de maniobra y mejor armamento que las MPS".

En las próximas semanas quedarán organizadas en todo el país las milicias territoriales, consideradas por el Ministro de Defensa, Comandante Humberto Ortega, como una forma superior de organización militar de las Milicias Populares Sandinistas (MPS).

El anuncio lo hizo Ortega el 5 de julio durante la Segunda Asamblea Nacional de Responsables de MPS. Las milicias territoriales —explicó— garantizarán la resistencia ante cualquier intento de penetración masiva al territorio nacional por parte de tropas extranjeras, "incluso norteamericanas".

Al referirse hace cuatro meses al desarrollo de las MPS, Ortega calificó el año de 1983 como el de su "consolidación básica".

Las MPS fueron fundadas oficialmente el 26 de febrero de 1980, al celebrarse el segundo aniversario de la insurrección del barrio Indí-

gena de Monimbó, en la ciudad de Masaya, 30 kilómetros al sur de Managua.

En realidad las MPS surgieron antes del triunfo sandinista, con la integración masiva de la población a unidades guerrilleras en las ciudades y el campo.

A partir de febrero de 1980 se realizan anualmente dos períodos de instrucción militar para los milicianos, cuya participación en las MPS es voluntaria.

En 1982 las MPS crecieron en un 20 por ciento y se organizaron en grupos tácticos en las zonas fronterizas, para hacer frente a las constantes incursiones de los contrarrevolucionarios acantonados en Honduras.

Las milicias territoriales recogen la experiencia de los años anteriores ante las crecientes amenazas de una agresión masiva contra Nicaragua.

Editorial

El chantaje económico, otra forma de agresión

El pasado primero de julio, la Administración Reagan oficializó su política de bloqueo financiero contra Nicaragua en los organismos multilaterales de crédito, a través de las declaraciones de un alto funcionario del Departamento del Tesoro.

Hasta antes de esa fecha, el bloqueo se practicaba como una política de hecho, tanto en el BID como en el Banco Mundial, donde los representantes de Estados Unidos alegaban supuestas consideraciones técnicas para oponerse a los créditos solicitados por Nicaragua.

De tal forma que mientras en 1979, 1980, y 1981 Nicaragua contrató préstamos con esos organismos por 213, 170 y 123 millones de dólares, respectivamente, los efectos del bloqueo redujeron esas sumas a 34 y 21.8 millones para los dos últimos años.

Si las cosas eran ya bastante claras de por sí, la oficialización de esta política confirma que el bloqueo financiero ha estado y seguirá siempre regido por consideraciones exclusivamente políticas, como parte de la estrategia de agresión de la Administración Reagan contra Nicaragua. Y por otro lado, reafirma la vieja tradición de los gobiernos norteamericanos de politizar los organismos multilaterales de crédito, para convertirlos en instrumento de su política exterior de

dominación contra las naciones subdesarrolladas independientes.

Un simple vistazo a los hechos evidencia hasta dónde llega la hipocresía tradicional de la política internacional norteamericana agudizada de manera extrema en la administración de Ronald Reagan.

Toda la demagógica campaña realizada por Reagan sobre una hipotética intención de Washington de buscar "soluciones a la situación centroamericana" se desmorona ante la agresión armada y el bloqueo económico contra Nicaragua.

Por otra parte, la actitud de la Administración Reagan en el sentido de bloquear económicamente a Nicaragua, constituye un franco desafío para los mismos organismos internacionales y los países desarrollados y subdesarrollados que en ellos participan.

De hecho, no existe ninguna garantía de que en un momento dado, Estados Unidos utilice los mismos métodos que ahora emplea contra Nicaragua para chantajear a otros países en aras de imponer su criterio imperial. De allí que se haga urgente tomar las acciones pertinentes, y hacerlo de manera decidida a fin de que el método del bloqueo económico norteamericano no se convierta en un método impune en los organismos internacionales.



Buzón Internacional

Protesta desde Nueva York

La revista Newsweek en sus ediciones correspondientes a las fechas 14, 28 de marzo y 11 de abril, y la revista Time del 4 de abril, así como la cadena de televisión C.B.S. en sus noticieros del 31 de marzo y 1 de abril del presente año denunciaron en forma clara y rotunda la abierta intervención del gobierno norteamericano en los asuntos internos de los países centroamericanos.

A pesar de las negativas del presidente Reagan, del Secretario de Estado George Shultz y de la embajadora Jeane Kirkpatrick, es evidente que la agresión norteamericana contra el Gobierno y pueblo nicaragüense está en todo su apogeo. El país está invadido por fuerzas contrarrevolucionarias basadas en territorio hondureño, integradas en su mayoría por ex-guardias somocistas armados, uniformados y entrenados por la CIA (Agencia Central de Inteli-

gencia). Esta ya gastó 19 millones de dólares y ahora se propone hacer uso de otros 11 millones más, todo con la finalidad de causarle más heridas al pueblo de Sandino.

Mientras tanto aquí en los Estados Unidos hay millones de seres humanos que carecen de viviendas adecuadas, de buena alimentación y de salud. La administración Reagan se da el lujo de gastar el dinero de los contribuyentes de este país en aventuras guerrilleras contra otros pueblos y en apoyar regímenes impopulares como los de El Salvador, Guatemala, Haití, Uruguay, Paraguay y Chile.

Como ciudadano panameño que soy, elevo mi más enérgica protesta por el uso indebido que se le está dando a las bases militares establecidas en el área del Canal de Panamá, cuya función es la de servir exclusivamente para la defensa de la vía interoceánica y no para adiestrar tropas de ejércitos enemigos de sus respectivos pueblos.

RAFAEL S. CHAVARRIA
New York, N.Y.
U.S.A

En defensa de la Revolución

Estuve recientemente en su país con un grupo de NACLA (North American Congress on Latin America). Es difícil para mí expresarles mi admiración por la valentía que el pueblo nicaragüense ha demostrado.

Trabajo en un matadero donde hay 1,400 personas empleadas. Mi trabajo demanda mucha energía física y sería reconfortante que pudiera convertir alguna de esa energía en ayuda para los nicaragüenses en la defensa de su Revolución.

¿Podrían enviarme el nombre y la dirección de la organización que recolecta ayuda económica para este fin en su país?

Gracias
ROBERT C. BARNES
Kansas, USA

B.I.: La organización que recibe aportes económicos en apoyo a Nicaragua es la Fundación Augusto César Sandino, Apartado 2458, Managua, Nicaragua.

También puede mandar cheques en dólares directamente a la Cuenta Corriente No. C-1-90, Banco Nacional de Desarrollo, Sucursal Bolonia, Managua, Nicaragua. Muchas Gracias.

El pueblo tiene el poder

Les estoy enviando un cheque por US\$19,20 para renovar mi suscripción a BARRICADA INTERNACIONAL, de la edición en español.

En esta ocasión, me gustaría expresarles mi total solidaridad con la dura lucha del pueblo nicaragüense y del Frente Sandinista contra los imperialistas norteamericanos y los mercenarios.

Yo estoy seguro de su completa victoria. Como dijo un compañero nicaragüense aquí en Italia durante una manifestación, "cuando los proletarios tienen las armas y el poder, no hay fuerza capaz de vencerlos".

Los somocistas, no pasarán!

VALERIO EVANGELISTI
Bologna, Italia.

Agenda

(Viene de la Primera Página)

también tienen su derecho a la autodeterminación y la libertad".

Además los religiosos se reunieron con dirigentes eclesiásticos y con comunidades cristianas de este país.

D'Escoto en España

El Ministro del Exterior nicaragüense, Miguel D'Escoto, visitó España del 4 al 6 de julio, cuando se entrevistó con el Rey Juan Carlos; el Presidente Felipe González; y su homólogo, Fernando Morán.

La delegación que encabezó D'Escoto también estuvo integrada por Edmundo Jarquín, director del Fondo Internacional para la Reconstrucción de Nicaragua; y Rafael Corea, responsable del Departamento de Europa Occidental de la Cancillería.

El gobierno de España ha dado su firme apoyo a las gestiones para la paz en Centroamérica del Grupo de Contadora y hace dos meses el Presidente y el Canciller españoles realizaron un viaje a los países del Grupo de Contadora, México, Panamá, Venezuela y Colombia.

En una reciente entrevista, Felipe González, quien se reunió con el Presidente Ronald Reagan a fines de junio en Washington, dijo que "todo país que realmente quiere la paz y la democracia en Centroamérica debe respaldar", la iniciativa Contadora. Agregó: "No considero que los Estados Unidos lo está haciendo".

Reunión de físicos

Unos 100 físicos nicaragüenses e internacionales participarán en el XVII Curso Centroamericano y del Caribe de Física (CURCAF) a mediados de julio en Managua enmarcado en la jornada del IV Aniversario de la Revolución.

Según fuentes académicas nicaragüenses, los objetivos de la actividad son intercambiar ideas en el campo de la física a nivel regional, contribuir y promover la investigación e innovación de la enseñanza de esa ciencia, superar la formación y preparación de profesores tanto al nivel superior como medio.

Además, el proyecto geotérmico "Momotombo", que comenzará a producir electricidad para Nicaragua el 19 de Julio, es un asunto de mucho interés para la comunidad científica, y será sujeto de discusiones en la reunión, afirmó el Lic. Aníbal Fonseca, el Director de la Escuela de Ciencias de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua (UNAN).

Los asistentes de la conferencia también ofrecerán seminarios sobre temas de gran importancia regional como meteorología, sísmología, energía solar, termodinámica aplicada, radioisótopos y metodología de enseñanza de la física, dijo el Lic. Fonseca.

Se esperan científicos de Francia, Colombia, Brasil, Venezuela, Perú, la República Dominicana, México, países de Centroamérica, Panamá y Cuba.

Reagan usa el BID como garrote

El anuncio oficial del Gobierno de Estados Unidos de bloquear todos los créditos que solicite Nicaragua a los Bancos Interamericanos de Desarrollo y Mundial (BID y BM), fue calificado en Managua como "un acto más de agresión económica" ya que "significa un "garrotazo" para la economía estatal y privada nicaragüenses".

Esa fue la primera reacción oficial nicaragüense manifestada por el Coordinador de la Junta de Gobierno, Comandante Daniel Ortega.

EE.UU. tiene poder de decisión en los bancos apuntados, donde controla casi el 40 por ciento de las acciones.

El anuncio de parar los préstamos a Nicaragua en el BID y el BM, fue hecho el 2 de julio por el Director de Asuntos Multilaterales del Departamento del Tesoro estadounidense, James Conrow, luego que Estados Unidos había vetado en el BID la solicitud nicaragüense de prórroga de 18 meses para concluir la ejecución de un proyecto sobre mejoramiento de caminos vecinales.

La prórroga se requería para finalizar el camino vecinal Abisinia-Valle del Cuá, con valor de US\$ 1,7 millones, que era el último de los ocho tramos contemplados en ese proyecto. Los otros siete habían sido construidos dentro de los plazos previstos en el contrato original del préstamo.

El Director del Fondo Internacional para la Reconstrucción (FIR), doctor Edmundo Jarquín, reveló que, pese a que el préstamo para el programa fue aprobado por el BID en diciembre de 1976—proyecto en el cual el régimen somocista incurrió para su ejecución en un enorme atraso— fue el gobierno sandinista quien realizó casi toda la construcción de los siete caminos en coordinación con empresas constructoras privadas del país.

El funcionario dijo que el veto norteamericano ha paralizado la

construcción de 37 kilómetros de camino, que debía servir a los agricultores de una zona productora de café y granos básicos al norte, y también a 200 trabajadores que laboraban en el proyecto.

Se conoció aquí que los Estados Unidos votaron negativamente, no obstante la posición favorable de los otros 42 miembros del BID; es decir, Nicaragua fue respaldada en ese organismo financiero por todos los países latinoamericanos, inclusive Honduras, Costa Rica y El Salvador.

EL BOICOT EN EL BID

Desde 1981 Nicaragua había venido siendo objeto de boicot de parte de los representantes norteamericanos en el BID. Estos han hecho uso de su derecho al veto para evitar que se entreguen préstamos a largo plazo y con bajos intereses para proyectos de reconstrucción y de desarrollo de la nación nicaragüense.

En septiembre de 1982, por ejemplo, un crédito para Nicaragua por US\$34,4 millones que había sido aprobado por todos los miembros del Banco, fue vetado por el delegado norteamericano porque, en su opinión, "la macroeconomía nicaragüense no conduce al desarrollo del país".

Además, Nicaragua ha denunciado en varias oportunidades que Estados Unidos venía restringiendo los recursos financieros al BID para fortalecer los mecanismos de cooperación norteamericana bilaterales, y poder excluir así de los beneficios del organismo multilateral a varios países latinoamericanos, incluida a Nicaragua y asistir solamente a sus aliados estratégicos.

HABLA ORTEGA

Daniel Ortega expresó que el boicot económico norteamericano deja al descubierto una vez más la actitud agresiva de los Estados Unidos contra Nicaragua, y aseguró que si bien hasta ahora ese gobierno dice oficialmente que

boicotará las solicitudes de créditos de Nicaragua, éste ya lo había venido haciendo.

El dirigente enumeró los últimos préstamos para Nicaragua vetados por la administración Reagan: US\$500 mil destinados a pequeños y medianos agricultores; US\$18 millones para mantenimiento urbano de Managua y otras ciudades, y los US\$34,4 millones para proyectos hidroeléctricos. También citó que una solicitud de US\$ 35 millones dirigidas al desarrollo pesquero, está congelada en su trámite.

Ortega demostró la magnitud progresiva del boicot norteamericano en los organismos multilaterales de créditos. Comentó que en 1979 se obtuvo créditos por US\$ 213 millones; en 1980 por 170; en 1981 por 123; en 1982 por 34 y para este año por apenas US\$21,8 millones.

El gobernante expresó también que Estados Unidos jamás vetó un préstamo para Somoza y que más bien a éste lo respaldaban automáticamente "a sabiendas de que el dinero se lo robaría", dijo.

Reiteró que las agresiones norteamericanas no solamente perju-

dican al sector estatal de la economía, sino también al privado.

Puso de ejemplo que el bloqueo de Estados Unidos al azúcar nicaragüense, decretado en mayo pasado, afectó al Ingenio San Antonio, el más grande de Nicaragua y que es de propiedad privada, y refirió que representantes de esa central azucarera enviaron recientemente una carta-protesta a la administración Reagan por la "arbitraria e injusta medida".

PROCEDIMIENTO

Nicaragua ha abandonado sus intentos de obtener préstamos del Fondo de Operaciones Especiales del BID—dirigido a países con graves dificultades económicas— a un interés del cuatro por ciento y hasta 40 años de plazo, ante el veto constante de Estados Unidos contra las solicitudes nicaragüenses.

Ante tal situación ha tenido que trasladar todas sus solicitudes de financiamiento en el Banco a la ventanilla de préstamos ordinarios, donde Estados Unidos no tiene poder de veto. Sin embargo, estos financiamientos son concedidos por la institución a intereses de hasta 10 por ciento y plazos máximos de 20 años.

Por otro lado, hasta ahora parece que los bancos comerciales han seguido los dictados norteamericanos aunque Nicaragua tiene uno de los mejores expedientes en el pago de sus deudas dentro de los países en vías de desarrollo.

El Gobierno consiguió su primer crédito significativo en diciembre pasado por alrededor de US\$30 millones a corto alcance y fue otorgado por un consorcio de bancos occidentales encabezados por el "Bank Of America".

Entretanto, la ausencia de ayuda bilateral de los Estados Unidos está siendo en parte compensada mediante varios países latinoamericanos que han proporcionado financiamiento para el programa de reconstrucción.

Colombia, Perú, Brasil y Argentina proporcionarán líneas de crédito hasta totalizar US\$105 millones en el presente año, y nuevos acuerdos comerciales bilaterales fueron firmados en enero con Panamá y Honduras.

La Comunidad Económica Europea (CEE), incluyó por su parte a Nicaragua en su paquete de ayuda económica de US\$35 millones para Centroamérica, a pesar de las objeciones de Inglaterra y Alemania Federal.

BLOQUEO FINANCIERO

AÑO	ORGANISMO	PRESTAMOS BLOQUEADOS	DESTINO DE PRESTAMOS
1980	AID	US\$ 10 millones	Compra de trigo Salud y Educación Escuelas, viviendas y carreteras.
1981	AID	US\$ 15 millones	
1981	AID	US\$ 30 millones	
1981	BID	US\$ 11,4 millones	Desarrollo rural Obtención repuestos Desarrollo cooperativo.
1981	BEI	US\$ 8,9 millones	
1981	BID (FOE)	US\$ 500 mil	
1982	BID	US\$ 34 millones	Pesquero y urbano
1982	BM	Suspensión de programas de préstamos.	
1983	BID	US\$ 1,7 millones	Caminos vecinales.
TOTAL US\$ 112,5 millones			

Paso a paso camina la Ley de Partidos

Luego de largos debates, las organizaciones representadas ante el Consejo de Estado aprobaron el miércoles 29 de junio seis artículos—del 10 al 15— de la Ley de Partidos que establecen la Asamblea y el Consejo Nacional de Partidos Políticos.

La aprobación de los organismos que estarán encargados de vigilar el cumplimiento de la Ley Reguladora de Partidos Políticos, la Asamblea y el Consejo Nacional (ANPP y CNPP), respectivamente, consti-

tuye una ratificación del consenso nacional sobre el proceso de perfeccionamiento de la democracia en Nicaragua, que debe culminar con las elecciones previstas para 1985.

El artículo décimo, que continuó el desarrollo de las discusiones iniciadas en mayo, fue aprobado después que los delegados que apoyan el proceso nicaragüense cedieron la tesis de que en vez de tres representantes que habría de tener la Junta de Gobierno en la ANPP, ésta sólo debería tener uno, como en efecto fue aprobado final-

mente.

El proyecto de Ley de Partidos Políticos fue introducido al Consejo de Estado por la representación sandinista en noviembre de 1981. Su discusión, sin embargo, se suspendió en marzo de 1982 al declararse el Estado de Emergencia Nacional como consecuencia del incremento de las agresiones militares contra Nicaragua. Pero en octubre del año pasado varios partidos representados en el parlamento propusieron que se retomara el debate sobre esa ley.

En el artículo 15 de la legislación de partidos, los delegados de la oposición nicaragüense insistieron en que también en el CNPP (Consejo Nacional) la Junta de Gobierno debía quedarse igualmente con un representante.

La discusión en este punto se centró en la preeminencia que debía tener el Estado en el CNPP, al que previamente se le había admitido condición de órgano resolutorio, mientras a la Asamblea de Partidos se le dejaba como órgano consultivo.

El Presidente del Consejo de Estado, Comandante Carlos Núñez, también participó en los intensos debates explicando que en países como México, Costa Rica y Venezuela, a los gobiernos se les reconocía preeminencia en los tribunales electorales, y que por ello no comprendía por que en Nicaragua "donde hay un Estado Re-

volucionario se le pretendía restar autoridad en una cuestión de suyo importante".

Al final se impuso la tesis de la preeminencia del Estado y así fue que luego de otras discusiones de fondo y forma, jurídicas y políticas, los co-legisladores aprobaron seis artículos más de la Ley de Partidos Políticos.

Por otra parte, el Consejo de Estado deberá iniciar en las próximas semanas, el estudio del procedimiento o Ley Electoral que, junto con la Ley de Partidos, tendrá que aprobarse en el curso de este año.

Para la preparación del proyecto electoral, misiones mixtas del organismo colegislativo concluyeron una gira por América Latina y Europa, donde recogieron amplias informaciones para proporcionar a los parlamentarios todos los elementos necesarios sobre esa materia.

Hace cuatro años León, primer territorio liberado

"Eramos una pequeña cantidad de hombres con una fe ciega en el poder y la voluntad de las masas... Es una idea obsesiva: se tiene que levantar el pueblo, se tiene que levantar. Es una fe histórica que está intrínseca en la gente." Dora María Téllez

Ciento ochenta hombres descendieron de las montañas armados de 20 fusiles Garand, 72 FAL, cuatro carabinas, un fusil Hornet calibre .22, cuatro escopetas calibre .16 y algunas pistolas y revólveres.

Se enfrentaron en León en junio y julio de 1979 a 600 Guardias Nacionales, "más la aviación, por supuesto, que llegaba a bombardear casi todos los días". Sin embargo, a esos 180 guerrilleros se sumaron "hombres, mujeres, niños y ancianos que fueron ocupando uno a uno los barrios" y convirtieron la ciudad en el primer territorio liberado de Nicaragua durante la lucha contra la dictadura somocista.

Este 19 de Julio el acto central de las celebraciones del Cuarto An-

versario del triunfo de la Revolución será allí.

La campaña de León, afirma el Comandante Humberto Ortega, hoy Ministro de Defensa, "comenzó de lo simple a lo complejo, de lo poco a lo mucho; fue ascendente hasta culminar en Managua. Fue quizás la experiencia militar más rica, más compleja".

PLAN GENERAL

Los Sandinistas habían definido dos movimientos como condiciones básicas para el estallido de la insurrección general de las ciudades. El primero, era el inicio de la lucha en las zonas occidental y norcentral, y el segundo consistía en la toma de Diriamba, el acosamiento de Jinotepe y la insurrección de Masaya, para respaldar el estancamiento de la Guardia en el Frente Sur.

A estos movimientos seguirían la insurrección en León, Matagalpa y Managua para dispersar la Guardia somocista por todo el país, sin darle

oportunidad de reagruparse ni de reponerse de la sorpresa. Una huelga general sería el preludio de la insurrección, el 4 de junio.

León, segunda ciudad en importancia del país, "era un bastión militar del somocismo en la zona de occidente", explica la que fue responsable del Estado Mayor General del departamento de León, Dora María Téllez.

Bajita, menuda, muy blanca, el cabello crespo. En 1979 tenía 22 años y era odiada profundamente por el somocismo. Ella había sido la Número Dos en el asalto al Palacio Nacional en agosto de 1978, cuando el Frente Sandinista tomó cientos de rehenes y logró la liberación de presos políticos. Somoza puso precio a su cabeza: US\$250 mil.

Continúa explicando Dora María: en León el Comandante de plaza era el General Gonzalo Evertz, apodado "Vulcano", un torturador famoso, y había una alta concentración de guardias fuerte-



Cmdte. Dora María Téllez: "una pequeña cantidad de hombres con una fe en el poder y la voluntad de las masas".

mente armados, pertenecientes a la Escuela de Entrenamiento Básico de Infantería (EEBI), que dirigía el hijo del dictador.

Eliminar ese bastión, añade la sandinista, significaba quebrar la línea de abastecimiento de la Guardia a Chinandega y una alternativa de comunicación con las tropas en el norte.

EL ATAQUE

Aunque se tenía pensado iniciar las hostilidades el 3 de junio, en realidad la noche anterior se precipitó en León un ambiente insurreccional: "Desde las 9 de la noche el pueblo empezó a levantar barricadas, las milicias populares se fueron integrando rápidamente. La insurrección había estallado", recuerda Dora María Téllez.

Los 180 guerrilleros atacaron la madrugada del 3 de junio cinco puntos estratégicos: el Comando, el Fortín que es un edificio colonial usado como cárcel por la dictadura; el Banco Central; una pista de aterrizaje para avioneta de fumigación que pomposamente llamaban el "aeropuerto Godoy" y servía como punto de abastecimiento para la Guardia, y la cárcel conocida como "La 21".

"Nuestro ataque empezó a las 3:15 -resume- y llevaba tanta fuerza y empuje que yo, desde la radio en donde escuchaba las comunicaciones de la Guardia, me pude dar cuenta de la sorpresa, desesperación y miedo que estaban causando nuestros primeros ataques sobre los cinco puntos".

De haber tenido un sistema de walkie-talkies, agrega, la combinación del ataque hubiera sido determinante para la ocupación de todos los puestos militares.

Los primeros combates con la Guardia fueron frontales, pero después Evertz reconcentró a sus militares en el Comando y el Fortín; distribuyó decenas de francotira-

dores en lo alto de edificios estratégicos de la ciudad y se apoyó en la aviación, al tiempo que dejó a los combatientes Sandinistas la iniciativa de los ataques de infantería.

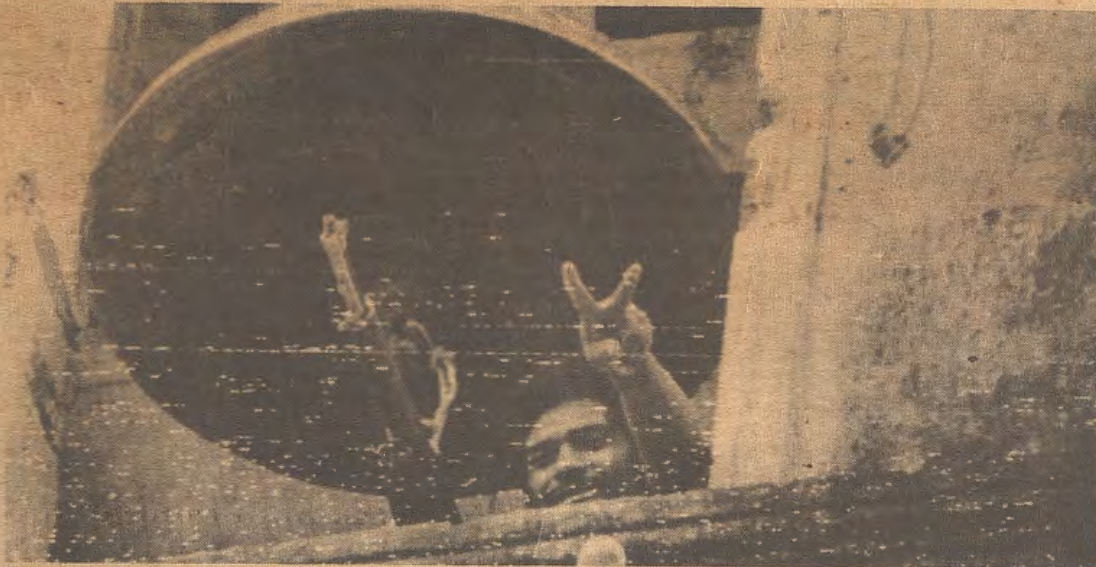
"Pasamos 15 días combatiendo antes de consolidar una faja que nos permitiera movernos libremente. El cuartel lo pusimos en Subtiava", un barrio indígena muy famoso por la combatividad de sus gentes, acota la Comandante Leticia Herrera que también integraba el Estado Mayor.

Ya a principios de julio, afirma, la gente se estaba organizando en Comités de Defensa Civil, "en los barrios consolidados con cuarteles nuestros la población civil fue normalizando un poco más su actividad. Teníamos incluso intercambio comercial con Estelí. Nosotros lo abastecíamos de azúcar, arroz y aceite y ellos nos traían café, cebolla, tomate y repollo".

A la Guardia se le derrotó por asedio. Sin embargo, el 7 de julio, después de un mes de cerco al Fortín, los somocistas se aprovecharon de un descuido de los Sandinistas y lograron salir de la ciudad en un convoy, mientras que Evertz, herido, escapó en helicóptero. Los soldados iban cargando todo lo que podían del Fortín, hasta refrigeradoras y abanicos, "el problema de ser ladrones...", reflexiona Dora María Téllez.

Los combatientes los alcanzaron camino a Managua, lograron recapturar a algunos y León se convirtió en territorio libre mientras la lucha proseguía en el resto del país.

Diez días más tarde, al amanecer del 17 de julio, Anastasio Somoza huyó de Nicaragua en su avión; al día siguiente la Junta de Reconstrucción Nacional, precursora de la actual Junta de Gobierno, ingresó al país y se instaló en León, donde fue recibida multitudinariamente. Pocas horas después de su arribo, se concretó la rendición de la Guardia Nacional.



En la Iglesia de la Virgen de Guadalupe en León, un guerrillero le hace la señal de la victoria al fotógrafo. Era el 18 de junio de 1979.



Aunque era un adolescente hace cuatro años, ya era también un veterano combatiente sandinista. Esta foto fue tomada en León el 14 de junio de 1979 por Richard Cross, quien fue asesinado en Honduras hace menos de un mes.

Riqueza de León y Chinandega: La otra cara del algodón

Lo primero que salta a la vista para cualquier viajero que se dirige de Managua hacia los departamentos de León y Chinandega son las extensas planicies verde y blanco de algodón en las que centenares de hombres y mujeres apenas se ven entremezclados en sus surcos, trabajando.

En ambos departamentos, sede del acto central del Cuarto Aniversario de la Revolución, se concentran el 49 por ciento de los cultivos agroexportables—algodón y caña de azúcar—, el 20 por ciento del sector industrial y el 11 por ciento de la producción de granos básicos.

León y Chinandega, cuyas capitales distan de Managua 92 y 145 kilómetros respectivamente, se asocian al desarrollo del sector más avanzado de la agricultura de exportación.

Pero también esa región se asoció desde 1950 hasta 1979, con los efectos negativos que ejerció la gran producción agroexportable sobre los productores de granos básicos: el desplazamiento de la población campesina, su empobrecimiento y la destrucción del medio ambiente para dar paso al cultivo intensivo del algodón.

La economía agropecuaria de la región, anterior al auge algodonero que se inicia en la década del 50, se basaba principalmente en la ganadería y los cultivos de mercado, especialmente interno con granos básicos. Ocupaba el primer lugar en el cultivo de granos con el 27 por ciento de la producción nacional, y el segundo lugar en el control del hato ganadero con 19 por ciento del "stock" nacional vacuno.

Hacia 1950 también contaba con una industria de importancia desde fines del siglo pasado, la azucarera basada en ingenios, aunque junto a esto existía una gran cantidad de establecimientos artesanales conocidos como "trapiches" que servían para moler la caña de azúcar y producir "dulce".

A mediados de los años 70, occidente pasa de un tercer lugar en generación del valor bruto de pro-

ducción (17 por ciento) al primer lugar con un tercio (31 por ciento). Su importancia en los productos de mercado interno se reduce a un 14 por ciento, y con respecto a la ganadería pasa al tercer lugar con el 17 por ciento del hato nacional.

Este peso de la agroexportación determina entre otras cosas, que ambos departamentos lleguen a absorber cerca del 40 por ciento de la fuerza de trabajo del país, y que ese modelo económico se consolide como el principal eje generador de divisas.

En el ciclo agrícola 1982-83 el área cosechada en todo el país de dos productos de exportación, algodón y caña de azúcar, fue de 136 mil 10 hectáreas, de las cuales 113 mil 554 se cosecharon en los dos departamentos apuntados. De esa área, 81 mil 200 hectáreas correspondió al sector privado y 24 mil 220 al APP.

En la actualidad allí se cultiva el 11 por ciento de la producción nacional de arroz, frijol y maíz, de un

total de 282 mil 520 hectáreas; la mayoría por los pequeños y medianos productores.

Junto al sector agropecuario existe también el industrial que se destaca en las actividades basadas en la transformación de productos de origen agrario, o en aquellas actividades donde las industrias abastecen las necesidades del sector primario.

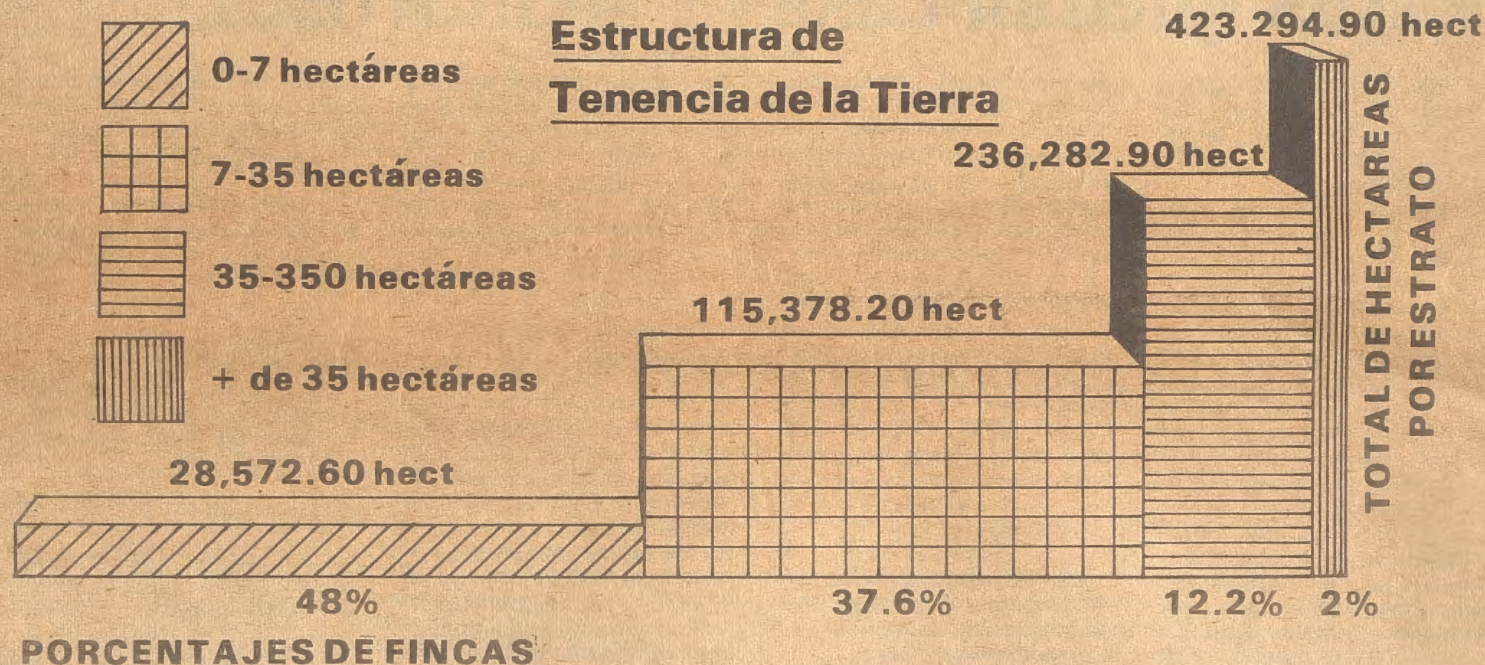
Dentro de las primeras sobresale la producción de aceite, el ron (Flor de Caña), harina y sedinas, y dentro de las segundas, los fertilizantes e insecticidas. En esta industria predomina ampliamente el sector privado: el 90 por ciento está en sus manos.

Además, la región produce el 26 por ciento del oro nacional y el 100 por ciento del yeso.

Ambos departamentos tienen una extensión de 10 mil kilómetros cuadrados y 490 mil 346 habitantes, y una población rural de 230 mil 600, según el anuario estadístico 1982.



Los departamentos de León y Chinandega producen el 49 por ciento del algodón y la caña de azúcar en Nicaragua.



7Días

Estreno de "El Señor Presidente"

La co-producción cinematográfica franco-cubano-nicaragüense "El Señor Presidente" fue concluida recientemente y será estrenada en Nicaragua en julio, dentro de las actividades conmemorativas del triunfo revolucionario.

La película, basada en la obra del guatemalteco Miguel Ángel Asturias, Premio Nóbel de Literatura, fue rodada en exteriores de Nicaragua en Granada, Masaya y Diriamba y en interiores en Cuba.

Fue dirigida por el cubano Manuel Octavio Gómez y participaron en ella actores franceses, nicaragüenses y cubanos; su costo de



Jean Topaz es "El Señor Presidente".

producción ascendió a US\$1.2 millón.

Esta es la segunda producción de

largo metraje en la que participa el Instituto Nicaragüense de Cine (INCINE). La primera, "Alsino y el Condor", una co-producción mexicano-cubano-nicaragüense, dirigida por el chileno Miguel Littín, fue seleccionada entre las 10 mejores películas extranjeras por la Academia de Arte Cinematográfico en Hollywood el año pasado.

Un nuevo parque infantil

Gracias a la labor de miembros del FSLN en el Ministerio del Interior, los niños nicaragüenses están disfrutando un nuevo centro recreativo. El "Centro Recreativo Ana María" fue inaugurado en Managua en un acto presidido por el Comandante Bayardo Arce, Coordinador de la Comisión Política de la Dirección Nacional del FSLN, y el Comandante Tomás Borge, Ministro del Interior.

"Este es un regalo del Frente

Sandinista para los niños", afirmó Arce. El parque fue construido en el barrio de clase media de Bello Horizonte, en un sitio que anteriormente se usó como basurero. Sectores derechistas habían hecho circular el rumor de que ahí se iba a construir una "casa tipo fortaleza" para uno de los líderes revolucionarios.

A pesar de las dificultades y pobreza del país, el FSLN y gobierno continúan haciendo los mayores esfuerzos posibles por asegurar que los niños crezcan bajo las condiciones que conduzcan a un futuro feliz, comentó uno de los participantes de la obra.

Ayuda holandesa

El gobierno de Holanda y el Fondo Internacional de Reconstrucción (FIR) acordaron recientemente un préstamo de 25 millones de florines (US\$8.8 millones) para diferentes proyectos por realizarse en Nicaragua.

Entre otras cosas, el crédito se destinará al financiamiento del proyecto de desarrollo integral rural del valle de Jalapa, en el norteno departamento de Nueva Segovia, para la siembra de 5,000 hectáreas de maíz, papa, arroz y frijoles con sistemas de riego. También se financiará la protección costera del Puerto de Corinto como parte de un programa de asistencia a la infraestructura portuaria en Nicaragua.

Desde la constitución del Gobierno de Reconstrucción Nacional, Holanda ha desarrollado un extenso programa de cooperación con Nicaragua en las áreas de salud, producción y transporte marítimo. Para esos programas ha dado US\$ 91 millones en donaciones y créditos hasta finales de 1982.

Ese país mantiene también 24 expertos trabajando en Nicaragua en los tres sectores de cooperación, además de otros 20 que trabajan como asesores de educación técnica.

Una familia abandona Teotecacinte. Mil doce han dejado sus casas y tierras en la zona fronteriza.



Refugiados de guerra

Atrás quedan casas y siembros...

Siuce, Las Pampas, El Trapiche, Solonli, El Carbón, Chusli, El Porvenir... son nombres de pequeñas comunidades campesinas que ya no existen.

Aterrorizadas por las incursiones de los somocistas que secuestran y matan, o por los morteros provenientes de Honduras, más de 6 mil personas de los departamentos de Madriz y Nueva Segovia, han abandonado sus tierra y hogares.

Estos damnificados de guerra, "desplazados internos" como se les llama acá, han sido reubicados en nuevas colonias campesinas, en cooperativas y unidades de producción agrícola.

Se les está atendiendo con un programa de emergencia, que al mismo tiempo se va convirtiendo en uno más continuo, en el cual participan los gobiernos regionales, los Ministerios de Salud, Vivienda Reforma Agraria y Desarrollo Agropecuario, Educación y el Ins-

tituto Nicaragüense de Seguridad Social y Bienestar (INSSBI).

El plan contempla, primero que nada, la atención de emergencia en alimentos, ropa, un lugar donde dormir. Luego, la entrega de nuevas tierras a los campesinos, la construcción de casas, refugios anti-aéreos, puestos de salud, guarderías y escuelas. Otro aspecto del programa tiene el objetivo de elevar el rendimiento del área cultivada y la producción en 39 cooperativas agrícolas en el valle de Jalapa, una de las regiones más afectadas por la agresión somocista.

LA ZONA

Ese municipio es una zona muy fértil, rodeado de montañas hondureñas en las cuales operan los ex-guardias somocistas.

Desde finales de mayo hasta la tercera semana de junio fue el prin-

cipal objetivo de los ataques contrarrevolucionarios apoyados desde Honduras. Especialmente sobre una comunidad llamada Teotecacinte y El Porvenir, una cooperativa tabacalera, llovieron morteros de 120 mm. de fabricación israelí y cohetes reactivos de 100 mm. lanzados por los hondureños para "ablandar" las poblaciones y cubrir el ingreso de tropas contrarrevolucionarias.

Aún cuando el EPS desalojó las fuerzas invasoras en junio, ya el primer día de julio el ataque a morteros se había reanudado.

Por eso es que la mayoría de las familias que vivían en toda esa área cercana a la línea fronteriza, en algunos casos, a 500 metros, ya no regresarán a sus antiguos hogares.

De acuerdo con las informaciones que proporcionó Miriam Lazo, responsable de la oficina de cooperación técnica y financiera del

INSSBI, en Jalapa 680 familias fueron reubicadas en asentamientos de los poblados de Pauquil, El Limón, El Escambray y La Estancia.

En el departamento de Madriz hay 130 familias en dos asentamientos en La Vigía, 100 en Murra y 102 en San Luis.

"Esas cifras son cambiantes, porque siempre están llegando nuevas familias", agregó. Registradas, sin embargo, hay hasta el momento 1012 familias, de seis miembros cada una en promedio, todos campesinos.

CONSECUENCIAS

Esa "cambiante realidad" tiene un peso grande sobre los presupuestos de este año en las instituciones que participan en el programa de emergencia.

"Su costo es altísimo. Da al traste con el presupuesto del 83 y se desfasan los proyectos por hacer", comentó Miriam Lazo. Se ha recurrido entonces a organismos internacionales como OXFAM de Inglaterra, comités de solidaridad, organismos ecuménicos, "pero la ayuda recibida todavía no es suficiente para cubrir las necesidades".

Por otro lado, se ha apelado también a la solidaridad nacional y así, por ejemplo, la Asociación de Niños Sandinistas (ANS) hizo una recolecta para reconstruir una guardería destruida por los "contras".

"Pero hay inmensas limitaciones. El Gobierno, sin embargo, se ha comprometido a que ningún programa social ya iniciado se detendrá para atender la emergencia, porque todos son prioritarios".

NUEVA VIDA

Lo cierto es que se ha pasado momentos realmente difíciles, comentó el sacerdote Ramón González, que colabora con el INSSBI en Jalapa.

Lentamente, añadió, la vida va volviendo a la normalidad. En La

Estancia, por ejemplo, "ya tenemos un dispensario y un médico viene cada semana a vernos a los chigüines (los niños) enfermos; estamos construyendo una escuela que será la primera que tengamos en toda nuestra vida", explicó doña Adilia Maradiaga, una de las nuevas vecinas.

Su casita de cemento y zinc tiene varios dormitorios y letrina, también por primera vez. "Pensamos dedicarnos a la siembra de hortalizas para nosotros mismos y para vender en Managua", añade.

Cuenta también que 25 niños de los 180 que esperan atender, ya asisten a la nueva guardería, donde reciben alimentación del INSSBI. Mujeres de la misma comunidad los cuidan, coordinadas por el Ministerio de Educación. Asimismo, se está levantando un edificio para albergar un centro de abastecimiento rural y una lavandería popular.

UN CASO ESPECIAL

El plan de atención a los damnificados toma en cuenta su defensa para casos de ataques, con la construcción de infraestructuras que les permiten protegerse y la organización de los campesinos.

Ellos han creado brigadas de primeros auxilios, control de incendios y escombros. En general, se ha procurado que los campos de cultivo no estén más alejados de 5 kilómetros de las casas y además en toda la zona hombres y mujeres trabajan con el fusil al hombro.

Un caso especial en la defensa civil es Teotecacinte: 340 familias huyeron de allí a partir del 21 de mayo, pero otras 60 decidieron quedarse, defendiendo sus casas y sembrados. Desde entonces, 11 familias más han vuelto.

"No vamos a abandonar nuestro pueblo ni nuestras propiedades, así tengamos que levantar murallas alrededor para defendernos", dijo uno de sus habitantes, Francisco Leiva.



Un refugio en el poblado de Teotecacinte: 340 familias huyeron de esta comunidad por los ataques.

El "repliegue definitivo" que duró dos semanas

*Hondureños frente a Jalapa

"La toma de San Juan del Norte se ha retrasado por el envío de refuerzos que hizo el Gobierno sandinista por vía aérea, incluyendo a 60 miembros de la Dirección de Operaciones Especiales de Cuba, quienes tomaron posiciones de primera fila desde su desembarco".

Tales declaraciones y otras más se difundieron el domingo 3 de julio por la estación que la Alianza Revolucionaria Democrática (ARDE) mantiene en territorio costarricense. Se justificaba así el fracaso de una acción iniciada cinco días atrás por 150 contrarrevolucionarios.

La reanudación de las incursiones en el sur de Nicaragua por parte de los hombres de Edén Pastora, coincidió con la movilización de 2 mil soldados hondureños frente a la frontera nicaragüense en el departamento de Nueva Segovia, y con aislados combates en otros puntos del país.

POR EL SUR

El martes 28 de junio una patrulla del Ejército Popular Sandinista (EPS) fue emboscada en las proximidades del poblado de San Juan del Norte. Este se encuentra a pocos kilómetros de la desembocadura del Río San Juan, que sirve de límite entre Nicaragua y Costa Rica y le da su nombre a ese sureño departamento nicaragüense. Como resultado del enfrentamiento, un combatiente nicaragüense resultó herido y otro desapareció.

Ese fue el preludio de un ataque contra la población que se iniciaría horas después, en la noche, con morteros de 60 mm., granadas M-79, ametralladoras M-60 y otras armas.

Muchos de los casi 500 habitantes del lugar habían huido hacia Barra del Colorado en Costa Rica, pues se había hecho correr la voz sobre el ataque.

Sin embargo, sobre las familias que aún permanecían allí cayeron morteros desde el miércoles hasta el domingo. Los hostigamientos se fueron espaciando conforme los miembros del EPS y reservistas fueron obligando a los mercenarios a replegarse en Costa Rica.

"¡Aquí está Masaya! ¡Aquí está Monimbó!", les gritaban los combatientes nicaragüenses a los invasores durante la persecución, mientras se mofaban de las transmisiones de la radio contrarrevolucionaria.

No es la primera vez que los hombres de ARDE "combaten" con extranjeros en Nicaragua. El 24 de mayo pasado anunciaron que tenían en su poder a tres "internacionalistas alemanes comunistas" y que los entregarían a las autoridades de la Cruz Roja Internacional.

Resultaron ser los periodistas Heidrun Lotz, Valentin Schwab y Walter Schütz, de Alemania Federal, que fueron atacados por los mercenarios en el Río San Juan.

Heridos, fueron llevados a Costa Rica, donde los pusieron en manos de la misión diplomática acreditada allí.

Por otro lado, el ataque a San Juan del Norte, aunque infructuoso para ARDE, marcó el reinicio de sus acciones después de que su dirigente militar, Edén Pastora, anunciara dos semanas atrás un "alto al fuego" definitivo y su "repliegue" en la capital costarricense.

Pastora en dos meses de campaña agotó, según él mismo afirmó, los US\$600 mil que Francisco Fiallos sustrajo de la embajada nicaragüense en Washington durante el tiempo que fue jefe de misión.

Sin embargo, su "alto al fuego" rindió resultados, porque "amigos particulares en México y Venezuela" le dieron financiamiento para proseguir su campaña.

HACIA ARRIBA

Frente a la otra frontera, al norte, el ejército hondureño concentró 2 mil hombres, desde fines de junio.

Se trata de la zona de Cifuentes-Las Trojes, en suelo hondureño, donde fueron asesinados el 21 de junio los periodistas estadounidenses Dial Torgerson y Richard Cross.

Las "Fuerzas Armadas de Honduras, en vista de las peligrosas acciones que realizan miembros de las Fuerzas Sandinistas en Nicaragua contra la población hondureña de Las Trojes y Cifuentes ha procedido a reforzar con tropas de combate aquella región en un nivel que garantizará el orden y la tranquilidad y resguardará la integridad territorial y la soberanía nacional como lo prescribe la Constitución de la República", anunciaron voceros del ejército el 30 de junio.

Quinientos militares hondureños

ya se encontraban en la zona, que constituye "un bastión somocista", según atestiguan periodistas norteamericanos y europeos. Los contrarrevolucionarios se movilizan por la única carretera de la zona, a pie y en vehículos, armados y uniformados.

El ejército ha cerrado el paso por esa vía y desde hace semanas ha evacuado a la población civil que aún permanecía allí. Otra ya se había ido por su propia cuenta y sus viviendas han sido ocupadas por los somocistas de la Fuerza Democrática Nicaragüense (FDN), según declararon los periodistas holandeses Jan Thielsen y Harry van der Aart, de Haage Post.

"El primer batallón de ingenieros está construyendo un camino alternativo que garantice la comunicación con Cifuentes", informó el ejército.

Nicaragua ha denunciado que desde esa zona, soldados hondureños acompañados por somocistas y por perros especialmente adiestrados, se introducen a su territorio para desactivar las minas colocadas por el EPS en la línea defensiva de Teotecacinte, y abrir así el paso a la FDN.

Además de esto, el 1º de Julio las Fuerzas Armadas hondureñas reanudaron sus ataques con fuego de morteros contra ese poblado. Un mes antes habían lanzado proyectiles contra Teotecacinte para cubrir el ingreso de tropas somocistas.

Esta vez utilizaron morteros de 106.7 mm. desde las 7 hasta las 10 de la mañana del 1º de Julio y dos horas más tarde reiniciaron el ataque por otros 30 minutos. Solamente un miembro del EPS resultó herido.

OTROS ATAQUES

Por otro lado, se han venido



Benjamín Hammond, de 64 años, originario de San Juan del Norte. Es uno de los milicianos del lugar.

produciendo enfrentamientos aislados con grupos de hasta 100 mercenarios. En Boca de Piedra, en Matagalpa, el ejército nicaragüense causó ocho muertos a una banda comandada por un somocista conocido como "La Pantera". Su nombre era Genaro Huete y fue uno de los muertos. A esa banda se le recuperó armamento norteamericano y chino.

También hubo choques esa primera semana de julio en un lugar conocido como Buhbu, en Matagalpa, en tanto que una banda contra atacó un vehículo del Instituto Nicaragüense de Energía (INE) en Yalí, Jinotega.

No obstante, la mayoría de los ex guardias se encuentran reconcentrados en Las Trojes y Cifuentes y la FDN ha anunciado que está preparando una "ofensiva de invierno".

En realidad, según han denunciado los dirigentes nicaragüenses, ya está preparado un plan elaborado en Tegucigalpa por el Estado Mayor somocista, funcionarios militares hondureños y agentes de la CIA.

La primera fase del plan es el ataque a blancos estratégicos para la economía y la seguridad nicaragüense, por parte de aviones hondureños sin matrícula. El segundo paso sería que un grupo de hondureños y somocistas, disfrazados de nicaragüenses, atacaran un poblado hondureño fronterizo supuestamente en represalia por los ataques aéreos. La "agresión" daría pie para que Honduras declarara la guerra a Nicaragua y solicitara apoyo de la Organización de Estados Americanos (OEA) y de Estados Unidos.



San Juan del Norte el poblito que según Pastora estaba "en cenizas" después de su ataque.

**Compre libre de impuestos
en Nicaragua**



**PUERTO LIBRE
INTERNACIONAL,
S.A. (DUTY FREE)**

UNICA TIENDA DE REGALOS QUE LE VENDE
AL ENTRAR Y AL SALIR DE NICARAGUA

- * **Perfumería** * **Licores**
- * **Artículos eléctricos**
- * **Ropa fina y**
- * **Artículos en general**

Unico sistema en Latinoamérica
Su primer visita al llegar a Nicaragua debe ser a

**PUERTO LIBRE
INTERNACIONAL, S.A.**

AEROPUERTO INTERNACIONAL
AUGUSTO CESAR SANDINO,
NICARAGUA LIBRE.

Sucursal en PEÑAS BLANCAS,
frontera con Costa Rica
¡DESEAMOS SERVIRLE,
DENOS LA OPORTUNIDAD!



*Corporación
de Turismo
de Nicaragua*



COTUR

**El mejor churrasco
de Nicaragua**

EN EL MEJOR LUGAR



RESTAURANTE

LOS GAUCHOS

Kilómetro 3-1/2 Carretera a Masaya

- **NUEVA ADMINISTRACION**
- **AMBIENTE CAMPESTRE**
- **SERVICIO DE PRIMERA**
- **EL MEJOR UBICADO DE LA CIUDAD**
- **FACILIDAD DE PARQUEO**

Cuando visite Nicaragua, su
restaurante Los Gauchos
le espera para atenderle como
Ud. se lo merece.

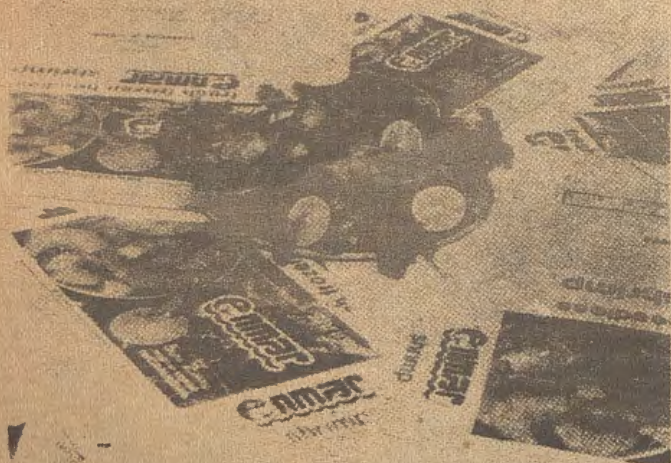
Afiliados a Cred-o-Matic

**¡ABIERTO TODOS LOS DIAS
DE LA SEMANA!**

ENMAR

Empresa Nicaragüense
de Productos del Mar

**AMPLIANDO MERCADOS
CON PRODUCTOS DE EXPORTACION
HIGIENICAMENTE EMPACADOS**



**COLAS DE LANGOSTAS
COLAS DE CAMARONES
PESCADO ENTERO Y
FILETEADO
LANGOSTINO
TIPO CHILENO**



enmar

Empresa Nicaragüense de Productos del Mar

Telex 2333

Telef. 70795 y 74635

Aptdo. 356. Managua, Nic.

Más de 5.000 ex-Guardias indultados

(Agencia Nueva Nicaragua). "Mi venganza personal será no hacerte daño. Será que tus hijos estudien, jueguen libres y sean felices", le dijo Tomás Borge hace cuatro años al guardia somocista que lo había torturado y mantenido en aislamiento durante 30 meses.

En ese momento Borge resumió la filosofía del sistema penitenciario bajo el nuevo Gobierno. A raíz del triunfo revolucionario del 19 de Julio de 1979 más de 8.500 miembros de la Guardia Nacional, la institución creada por los marines norteamericanos antes de abandonar Nicaragua en 1933, han sido procesados acusados de la muerte de por lo menos 50 mil nicaragüenses.

Hoy, unos 5.400 han sido indultados y el 40 por ciento de los detenidos en los centros de readaptación se han incorporado a tareas productivas, afirmó Jorge Rostrán Meneses, jefe de Reeducción Penitenciaria, del Ministerio del Interior.

RESPECTO

El Frente Sandinista se comprometió desde el triunfo ante la comunidad internacional a respetar la integridad física de los ex-guardias.

La filosofía de respeto a la dignidad del hombre, comentó Rostrán, no podía exigírsele de forma inmediata a los nicaragüenses, menos aún a quienes habían visto morir a sus familiares a manos de los militares. Para desconcierto de muchos, el Frente hubo de intervenir para impedir que los somocistas fueran ajusticiados en valles, comarcas y barrios.

El Gobierno creó el 19 de di-

ciembre de 1979 los Tribunales Especiales, que durante sus 14 meses de existencia concedieron 979 órdenes de libertad, 563 indultos y 20 trasladados. Al mismo tiempo, condenó a 4.331 detenidos a diferentes penas, de uno a 30 años de prisión, de acuerdo con el Código Penal nicaragüense.

La historia de los nueve Tribunales Especiales de primera instancia y tres de apelación, registró casos espeluznantes. Un ex guardia, Gerardo Medina, relató la forma en que les arrancaban la piel a los prisioneros políticos en los años de dictadura. Un veterinario, Ramón Abaúza, entrenaba perros para descuartizar campesinos.

Sin embargo, recuerda Jorge Rostrán, la mayoría de los detenidos declaraba ante los Tribunales haber sido inocentes cocineros o sastres o choferes.

También fue difícil el caso de 92 jovencitos, entre los 12 y 15 años de edad que habían sido entrenados por asesores norteamericanos en la Escuela de Entrenamiento Básico de Infantería (EEBI). Eran expertos en sacar los ojos de los Sandinistas con una cuchara. Se les conocía como los "tigres de la dinastía".

REEDUCACION

El principal objetivo del nuevo sistema penitenciario nacional, explica el funcionario, es possibilitar que los detenidos se incorporen al proceso productivo en forma creadora.

El Gobierno de Reconstrucción Nacional ha invertido US\$30 millones en mejoras materiales de las condiciones carcelarias y ha abierto

talleres de carpintería, costura, mecánica y artesanías, así como granjas para que los internos se dediquen a labores de labranza. También se han abierto hospitales y expendios en seis centros penales ubicados en diferentes partes del país.

Desde hace un año existe una granja de régimen abierto y otras cuatro con custodia relativa donde los reclusos producen granos básicos, tabaco y legumbres para su propio consumo y para la venta.

La granja abierta se encuentra en las afueras de Managua y alberga a 50 ex guardias que viven allí en completa libertad. Reciben visitas, realizan frecuentes viajes a la ciudad donde participan en actividades recreativas. Al cumplir seis meses de estancia en la granja obtienen permisos de salida para visitar sus casas.

Hay otra granja abierta en Managua, más reciente, y reúne 112 miskitos detenidos en 1982 y antes por sus actividades contrarrevolucionarias en la zona atlántica. Ellos, en el futuro, podrán vivir con sus familias en la granja; hoy día tienen un grupo de música y danza tradicional y de rescate de sus costumbres.

Por otro lado, los 92 adolescentes de la EEBI fueron puestos en libertad después de un año de reclusión en un centro especial, atendidos por madres de combatientes caídos durante la lucha contra Somoza. El proceso fue lento y fatigoso. Treinta de ellos aprendieron en ese tiempo a leer y escribir y actualmente siguen estudiando y trabajando.

TRIBUNALES POPULARES

El sistema penitenciario nicaragüense ha debido hacer frente a una nueva oleada de crímenes cometidos por los somocistas. El 11 de abril pasado creó los Tribunales Populares anti somocistas amparado en la resolución 3074 de la Asamblea General de las Naciones Unidas de 1973. Esta establece que "todo Estado tiene derecho a juzgar a sus propios nacionales por crímenes de guerra o crímenes de lesa humanidad".

Hasta el momento 69 contrarrevolucionarios han sido puestos a disposición de estos organismos. Hay un Tribunal de primera instancia y otro de apelación, integran cada uno por un abogado que ejerce la presidencia y otros cuatro miembros.

La pena máxima que están en capacidad de imponer, es de 30 años de prisión, establecida por la legislación ordinaria para quienes se levanten en armas contra el Gobierno, realicen o encubran actos de sabotaje y atentados contra la seguridad del país.

Los juicios son públicos, bajo los procedimientos normales y desde el inicio hasta el dictamen de la sentencia transcurren de 13 a 21 días.

Tomás Borge, Ministro del Interior, afirma que el principio de la generosidad y el respeto a los derechos del hombre prevalece en todos y cada uno de los casos estudiados por los Tribunales. Quienes resultasen absueltos, garantiza, serán dejados inmediatamente en libertad con una constancia legal que probará su inocencia.

Nicaragua en los libros

Los sandinistas luchan por mantener y consolidar el poder frente a las acometidas de la reacción interna y externa, frente a los grandes empresarios, los partidos de derecha, los órganos de prensa anti sandinistas, los contrarrevolucionarios que operan en Honduras y en otros países, una parte de la iglesia católica y desde luego la política de los Estados Unidos.

El panorama de esa lucha es lo que muestra Manlio Tirado en *La Revolución Sandinista*, que publicó recientemente la editorial mexicana Nuestro Tiempo.

El libro se ocupa de la etapa posterior al triunfo revolucionario de julio de 1979 y abarca un período de poco más de tres años, en sus episodios aspectos básicos. Comienza con una breve reseña de la trayectoria del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN), el imperio de los Somoza, las experiencias guerrilleras más importantes anteriores a la insurrección final y la caída de la dictadura. Después pasa a la disputa por el poder que han mantenido los grandes empresarios privados y los partidos políticos opositores a la Revolución, y al desmejoramiento paulatino que fueron sufriendo las relaciones entre Nicaragua y Estados Unidos hasta llegar al apoyo abierto de estos a las fuerzas contrarrevolucionarias.

Finalmente, Tirado hace un balance de las perspectivas de la Revolución: esta "aún no se ha consolidado plenamente. Todavía tiene que recorrer un largo camino para conseguirlo... tiene que resolver dos grandes problemas 1) el económico; 2) sus diferencias con el Gobierno de los Estados Unidos".

Lanza entonces una serie de variables que influyen en una u otra dirección y el papel que juega el FSLN.

Sin embargo, Tirado ve con optimismo el futuro: "la Revolución ha sido sometida a varias pruebas, difíciles, cada vez más duras, en el curso de los últimos tres años y de todas ha salido triunfante".

Esto, porque "hay un movimiento de masas política y militarmente capacitado, un ejército y unas milicias en constante alerta; hay también decisión de vencer, un clima mundial favorable", y una política realista de los dirigentes.

Manlio Tirado es corresponsal en Managua desde 1979 del diario mexicano *Excelsior*, y el estilo ágil y claro en que está escrito el libro revela el oficio del periodista.

Tirado, Manlio, "La Revolución Sandinista", Editorial Nuestro Tiempo, México D.F. 1983, 196 pp. (Editorial Nuestro Tiempo, Ave. Universidad 771-103 y 104, Delegación Benito Juárez, Código Postal 03100, México, D.F.)



Los internos de la granja abierta van a los campos de cultivo cada mañana, sin vigilancia, y regresan por su cuenta.

Exposición Filatelica Nicaragüense 83

ECPOFILNIC

dél 17 al 23 de julio
AÑO MUNDIAL DE LAS COMUNICACIONES

ASTC-3.5. 19 DE JULIO-MED-DEPEP
LUGAR: CENTRO RECREATIVO LOS TAYACANES



cuadernos del
tercer mundo

**FORMACION A TRAVES
DE LA INFORMACION**
en una publicación independiente

Publicada en tres idiomas
con una circulación de más
de 80,000 ejemplares

Suscripciones
al teléfono 689-17-40
o al apdo. postal 20-572
01000 México D. F.

TARIFAS DE SUSCRIPCION	seis meses	un año
México	\$250.00	\$480.00
México (aéreo)	\$300.00	\$550.00
América del Norte, Central y del Sur (aéreo)	US\$12.50	US\$25.00
Europa (aéreo)	US\$18.00	US\$35.00
Africa y Asia (aéreo)	US\$20.00	US\$40.00

Guatemala: De nuevo es tiempo de golpe de Estado

Por Joseph Nagel

Los actores estaban todos en su lugar, el escenario una vez más, parecía montado. La fecha era el 28 de junio de 1983. Era tiempo de golpe de Estado otra vez en Guatemala. Pero de nuevo la obra fue cancelada.

Para aquellos que son espectadores desde el propio escenario, el tiempo parecía no importar. Todos los actores eran los mismos de siempre.

Primero, ahí estaba Francisco Gordillo. Aquellos con buena memoria lo recordarán victorioso en el triunvirato que tomó el poder el 23 de marzo de 1982. Pero su triunfo fue efímero, pues él y Maldonado Shaad tuvieron que dejar sus puestos y observar a principios de junio de ese mismo año cómo el General Efraín Ríos Montt empezaba a ejecutar un monólogo sobre las tablas.

Segundo, ahí estaba Sisniego Otero. Se recordará que en octubre pasado él y Gordillo también intentaron un golpe de Estado que fracasó. Sisniego Otero sólo recientemente volvió a Guatemala, en forma clandestina.

Leonel Sisniego es el líder de un partido político ultra derechista, anti comunista, llamado Movimiento de Liberación Nacional (MLN). Este es el partido que la Agencia Central de Inteligencia Norteamericana (CIA) patrocinó en 1954 para derrocar al Presidente Jacobo Arbenz, electo en forma constitucional.

Sisniego Otero y Mario Sandoval Alarcón, el otro famoso dirigente del MLN, han separado sus caminos últimamente. Ninguno de los dos se ha vuelto menos derechista o menos anti comunista, sólo difieren políticamente.

Así, en la noche del 28 de junio ambos actores, Gordillo y Sisniego, se presentaron en televisión; ambos pidieron la renuncia de Ríos Montt. Gordillo, que fuera un oficial del ejército de alto rango antes de ser degradado en octubre último, advirtió a las fuerzas armadas: "no

dejarse manipular". Sisniego contó todos los entre telones del drama del golpe que colocó a Ríos Montt en el poder.

RESPUESTA

El General Ríos Montt, un cristiano converso, auto proclamado Presidente, actuó con su característica fuerza y aplomo. Promulgó un estado de alerta general en todo el país. Para el mediodía del miércoles 29, también tenía la renuncia de sus seis asesores militares. Mientras corrían especulaciones en algunos sectores de la ciudad sobre posibles levantamientos en las bases del ejército, la amenaza parecía haberse acabado antes de comenzar.

Políticos, grandes terratenientes, empresarios y militares han estado disgustados con Ríos Montt de un tiempo a esta parte. Quieren un "retorno a la democracia" (sic), un gobierno constitucional y la anulación del Impuesto al Valor Agregado (IVA) que fue decretado por el Gobierno como una de las condiciones para un préstamo del Fondo Monetario Internacional (FMI). Las dos primeras peticiones aparentarían ser nobles en casi cualquier otro país. En Guatemala parecen grotescas.

El IVA será un golpe para los acaudalados del país y si bien su propósito es noble—redistribuir la riqueza—sólo recaudar el dinero será una prueba.

En un esfuerzo para mantener su tenue control del poder y calmar a sus adversarios, Ríos Montt inició algunos cambios. Anunció que Civiles reemplazarán 50 militares que trabajan en Ministerios actualmente; elecciones para el 29 de julio de 1984, y que se pospondrá por un mes la puesta en vigencia del IVA.

LA RUTINA

De modo que la vida continúa en Guatemala. Un estado de alerta general no es muy diferente del Estado de Sitio levantado en marzo

anterior. Proseguirá la censura de prensa... aunque los periodistas les dirán a usted que ellos practican actualmente la auto censura pues más de 50 colegas han sido asesinados o han desaparecido en los últimos años.

Ahora se pueden practicar cateos sin una orden judicial que los respalde, aunque muchos preguntarán cuándo no se ha podido. Están prohibidas las reuniones de sindicatos... pero como muchos de ellos son clandestinos ya, no se verán afectados por la disposición.

Para los 7.2 millones de habitantes de Guatemala, el drama ha pasado inadvertido. Las luchas por el poder entre el ejército, los ricos y los políticos no cambiarán sus vidas.

Quien gobierne en Guatemala hoy o mañana no le devolverá la vida a unos 10 mil indígenas que Ríos Montt masacró el año pasado. Ni a los 15 jóvenes ejecutados sin el debido proceso judicial. No le encontrará casa al millón de desplazados ni significará una puerta abierta para el regreso de cientos de miles de refugiados.

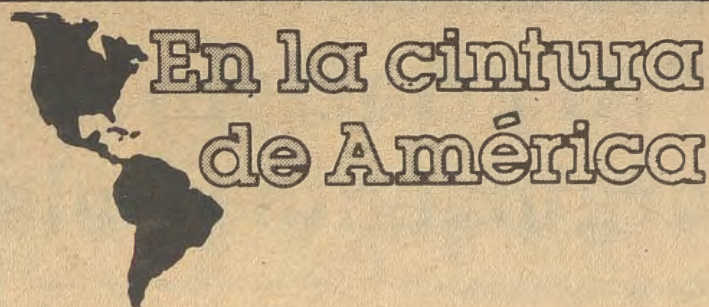
Lo que muchos observadores políticos están cuestionando es si existió en realidad una amenaza de golpe de Estado. Según algunos, pudo tratarse de un pretexto para detener a los disidentes públicos dentro del aparato militar, para frenar los cuestionamientos de los políticos a las elecciones y las quejas de los ricos sobre el IVA.

Lo que es más de temer, ¿pudo haber sido un pretexto para iniciar nuevamente una abierta represión contra el pueblo?

En junio del año pasado Ríos Montt admitió públicamente que las fuerzas guerrilleras no habían sido barridas del todo, y una ola de masacres comenzó en julio.

Ahora, nuevamente en junio, Ríos Montt repitió su informe sobre la guerrilla. ¿Será diferente este otro julio?

Joseph Nagel es un periodista independiente, estadounidense, especialista en política centroamericana



Una advertencia del FMLN

El Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) advirtió a las tropas salvadoreñas que recibirán entrenamiento de asesores norteamericanos en el centro de instrucción militar en Puerto Castilla, Honduras, que tal instrucción no tiene ninguna garantía de éxito.

En una emisión captada en la capital salvadoreña, el 1 de julio, la insurgente Radio Farabundo Martí recordó la experiencia de las brigadas de élite Atlacatl, Ramón Belloso y Atonal. A pocos días de su regreso a El Salvador, luego de un intenso entrenamiento en Fort Benning, Georgia y Fort Bragg, Carolina del Norte, fueron virtualmente derrotadas en su esquema de operación por las fuerzas del FMLN. Asimismo, tres miembros de la Brigada Atlacatl se rindieron en combate el mes anterior y pusieron en evidencia la poca moral combativa con que cuentan.

Se calculaba que por lo menos 2,500 soldados salvadoreños recibirán instrucción de unos 120 Boinas Verdes en labores de contrainsurgencia e inteligencia, así como en mantenimiento y protección de equipo y armas. De los 2,500 "alumnos" salvadoreños, un batallón completo realiza labores de contrainsurgencia y otro de infantería clásica.

En la actualidad, la Fuerza Armada cuenta con unos 22,400 hombres, divididos en Marina, Ejército y Fuerza Aérea. Unos 3,000 de ellos han sido puestos fuera de combate en lo que va del año en tanto que otros 800 han sido hechos prisioneros por el FMLN.

Prelado hondureño llama al diálogo

Un llamado por la paz y diálogo fue hecho por el Arzobispo de Tegucigalpa, Monseñor Héctor Enrique Santos, en una misa el 27 de junio en la capital hondureña y que luego fue leído en todas las iglesias por el país.

El Presidente de la conferencia episcopal de Honduras comentó que "es necesario continuar en busca del diálogo y admitir el recurso de los medios pacíficos para la solución de los conflictos en Centroamérica".

Los pronunciamientos del obispo en favor del diálogo fueron hechos en un momento en que el gobierno de Honduras continuaba rechazando la oferta nicaragüense de diálogo directo. La propuesta del arzobispo de que un organismo internacional vigile la frontera entre Honduras y Nicaragua, retomó que habían sido planteadas por el gobierno nicaragüense con anterioridad, que incluían la realización de patrullajes conjuntos en la frontera común y la firma de no agresión. Estas fueron rechazadas completamente por el gobierno hondureño.

"Honduras debe ser independiente y no debe ser manipulada por potencia alguna", subrayó Santos en una clara alusión a la cada vez más abierta intervención norteamericana en la región.

El obispo Santos ha expresado, además, que se reunirá en este mes con su colega nicaragüense Miguel Obando y Bravo para definir una posición concreta de ambas iglesias con respecto a la paz. Ni monseñor Obando y Bravo ni el gobierno de Honduras han hecho pública ninguna reacción ante el urgente llamado del arzobispo hondureño.

Suscribase a BARRICADA INTERNACIONAL

ORGANO DE DIFUSION PARA EL EXTERIOR DEL FSLN



Suscripción Semestral

Estados Unidos	
Caribe	
Panamá	
Sur América	
México	
Centro América	US\$9.60
Europa, Canadá	19.20
Resto del Mundo	24.00
Nicaragua	C\$72.00

BARRICADA INTERNACIONAL

Inglés ☐

Español ☐

Aptdo. No. 576, Managua, Nicaragua Libre
Telex: 1706 BARR - Telephone: 74885

Nombre _____

Dirección _____

Apartado _____

Ciudad-País _____

Giro Postal o _____

Cheque No. _____

(A nombre de DIARIO BARRICADA).

Alsino y el Cóndor

“Al principio no había argumento ni plata...”

Gabriel García Márquez.

Entre las muchas que se disputaban este año la postulación para el “Oscar” a la mejor película extranjera, cuatro llegaron con márgenes muy estrechos a la decisión final: la turca “Yol”, que compartió con “Missing” de Costa Gavras la Palma de Oro en el Festival de Cannes del año pasado; “Fitzcarraldo”, alemana, de Werner Herzog, que ganó en el mismo certamen el premio a la mejor dirección; “La noche de San Lorenzo”, Italia, de los hermanos Taviani, que en el mismo certamen se llevó el premio especial del jurado, y “Alsino y el Cóndor”, de Nicaragua, dirigida por el chileno exiliado en México, Miguel Littin, que andaba dando sus primeros pasos por el mundo. Las tres primeras las conocía muy bien, porque me correspondió discutir sobre ellas en mi condición de jurado en Cannes, y todas son de una calidad tan alta que en un momento determinado se disputaban el primer lugar para la Palma de Oro.

En cambio, tenía muy buenas referencias de amigos que habían visto “Alsino y el Cóndor” en privado, pero no había tenido oportunidad de verla. Acabó de hacerlo ahora, sorprendido por la noticia de que fue escogida en Los Angeles como candidata al premio de la mejor película extranjera, en medio de competidores tan bien calificados. Es muy buena.

Sin embargo, tal vez su excelencia no es su mérito mayor, sino el hecho de que lo sea a pesar de las condiciones casi inverosímiles en que fue realizada. Al principio no había ni argumento ni plata. Pero el Instituto del Cine de Nicaragua quería que Miguel Littin hiciera una película para ellos, y Miguel Littin quería hacerla, tenía una idea antigua y no muy promisorio, inspirada en un cuento del escritor chileno Pedro Prado, sobre un niño del campo que se tiraba de los árboles porque quería volar.

Era un buen ejemplo de la obsesión lírica de Miguel Littin, que es el aspecto más vulnerable de sus películas, pero a la cual se rinde siempre como a una amante ilusoria a pesar de las duras críticas de los críticos y de las aún más duras y secretas de los amigos que lo queremos. Por fortuna, no hay maestra más cabeza dura que la realidad. Recorriendo los campos de Nicaragua en busca de ambiente para su niño volador, en busca de árboles para que volara, en busca de justificaciones sociales para que fuera creíble la aventura de su Ícaro tropical, Miguel Littin descubrió en la memoria colectiva los recuerdos nunca contados de la guerra de liberación de Nicaragua, y se encontró de pronto —tal vez sin saberlo— con una película distinta, pero

mucho más verídica y conmovedora que la que buscaba. No hay en esto nada nuevo ni raro: así ha sido el arte desde siempre.

Las circunstancias en que fue realizada podrían servir de argumento para otra película. El Gobierno de Nicaragua participaba con toda clase de recursos —civiles y militares, materiales y morales—, pero sumando todo lo que se pudo conseguir en efectivo no se alcanzaban a reunir más de 60.000 dólares, que era mucho menos de lo que iba a cobrar un actor norteamericano indispensable para el drama. Cuba contribuyó con equipo técnico, e inclusive con unos de sus directores de fotografía mejor calificados —Jorge Herrera de 56 años— que había asentado su prestigio con “Lucía y la primera carga del machete”, México contribuyó con tres actores, y otros se ofrecieron como voluntarios. Nicaragua hizo la contribución más substancial con tropas armadas, carros de combate y la única tanqueta de que disponían, y con un helicóptero que estaba destinado a ser una de las estrellas de la película. Su gloria duró muy poco al cabo de una semana de rodaje sufrió un accidente mortal con catorce personas a bordo mientras hacía labores de rescate en una zona de inundaciones, y hubo que rehacer todo lo hecho hasta entonces.

El helicóptero marca Bell, que es el único de que dispone el Gobierno nicaragüense, cumplió su misión artística hasta el final, pero con veleidades que ningún productor le habría permitido a su estrella mejor cotizada. Cuando menos se pensaba tenía que desplazarse a las zonas de conflicto de la frontera con Honduras, y el rodaje quedaba en suspenso hasta que el helicóptero volvía a quedar disponible. Nada, en general, permitía hacer planes definitivos. Las propias tropas de la película tenían que movilizarse cuando menos se pensaba para la defensa de las fronteras, y cuando volvían llevaban caras nuevas, armas distintas y a veces hasta un ánimo distinto, y había que rehacer muchas escenas para no incurrir en contradicciones visuales. En alguna ocasión, al volver de un combate, protagonizaron una escena con proyectiles reales, sin que el director se diera cuenta, porque se habían acabado los cartuchos de fogeo. En otra ocasión, los habitantes del pueblo quisieron incendiar una tanqueta —como lo hacían durante la guerra— porque gracias a ellos los somocistas de la película habían ganado un combate, de acuerdo con el guión. Un actor nicaragüense hizo con tanta propiedad el papel de sargento de Somoza, que despertó las sospechas de la población, pensando

que tal vez era un antiguo miembro de la Guardia Nacional infiltrado en la película. Un mal día, mientras filmaba a bordo del helicóptero, el fotógrafo Jorge Herrera se apretó las sienes con las dos manos y se quedó inmóvil con una actitud de deslumbramiento. “Era como si estuviera viendo algo que sólo él podía ver”, dice Miguel Littin. Había muerto de una congestión cerebral fulminante.

El resultado de tantas contrariedades e incertidumbres fue esta película donde el niño que quería volar no es más que un elemento circunstancial. Lo interpretó Alan Esquivel, el hijo de un trabajador de la construcción, que no sabía leer a los 13 años y se aprendía los diálogos que un asistente le leía en voz alta. Es sin duda un actor nato, y el propio Miguel Littin dice que al cabo de pocos días le bastaba con hacerle las mismas indicaciones que a un profesional. Sin embargo, a mi modo de ver muy personal, el verdadero drama de esta película ejemplar, el que de veras convence y conmueve es el del capitán Frank, un instructor norteamericano in-

terpretado de un modo magistral por su compatriota Dean Stockel, no es un actor muy conocido en la actualidad, pero los que tengan buena memoria para los nombres del cine recordarán sin duda que es el mismo que a los 10 años hizo el papel de “El niño del caballo verde” de Joseph Losey. Stockel no sólo aceptó hacer la película por una cantidad irrisoria, sino que soportó con estoicismo y buen humor los contratiempos innumerables, y resistió con seriedad a las presiones políticas que se le hicieron de distintos frentes. No hay duda de que es un hombre inteligente que sabía muy bien lo que estaba haciendo.

En realidad el capitán Frank, que se pasea a lo largo de toda la película más solo que nadie en su helicóptero solitario, no lo hace por dinero, ni por espíritu de aventura, sino por la convicción de que su tarea, y aún su sacrificio, es un tributo al triunfo de la justicia y la verdad. Es esa la dimensión más patética de los equivocados. Y en el caso del capitán Frank lo es todavía más, porque es un ejemplar per-

fecto, lúcido y humano, de la tercera generación que los Estados Unidos mandan a morir en sus guerras sucias posteriores a la última guerra mundial. Toda una cosecha invaluable de muchachos como éste fue mandada al matadero de Corea, otra al de Vietnam y una tercera ahora al infierno de América Central donde el gobierno del señor Reagan está demostrando una vez más que el país más poderoso y fascinante del mundo es refractario a las lecciones terribles de su propia historia. No es posible que Dean Stockel no sea consciente de que el capitán humano y un poco mesiánico que encarna se ha dejado meter en una trampa sin salida, donde los menos grave que le ocurre es que nadie lo quiere. Estoy seguro de que lo sabe, y ese es el gran servicio que le ha prestado a su país, al ponerlo frente a este espejo revelador de su extraño e innecesario destino.

Tomado de la Revista *Nicaragua* del Ministerio de Cultura de Nicaragua. Año IV, Número 9, 1983.



Gabriel García Márquez: cuando menos se pensaba, el helicóptero abandonaba la filmación para ir al combate real.